ВЕСЕ МАСТОРТНЭНЬ ПРОЛЕТАРИЙТНЕ, ПУРНАВОДО ВЕЙС!



ЛЕНИНЭНЬ КИЯВА

ВЛКСМ-нь Мордовской обкомонть ды Саранск ошонь комитетэнть газетаст

1941 ие МАРТОНЬ 9-це чи

28 (1324) №

ЛИСИ: 11-це ие, 12 № ковс

ШУМБРА УЛЕЗЕ ТЕЙТЕРЬ-АВАНЬ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОММУНИСТИЧЕСКОЙ ЧИСЬ!

Советской тейтерь-аватнень праздник

Покш радость марто вастызь минек масторонь тейтерь-аватне эсест праздникест—тейтерь-авань Международной Коммунистической чинть, кона ютавтневи минек масторсонть прок массовой политической кампания ды невтни СССР-нь трудицятнень капиталистической рабстванть алдо менстямонть всемирно-исторической значениянзо, советской оля тейтерь-аванть ды капиталистической мастортнэсэ угнетенной тейтерь-аванть положениянт юткссо пек покш разницанть.

Большевистской партиясь весе эсь историянзо перть эзь явно тейтерь-авань раскрепощениянь проблемань робочей классонь общей задачатнень эйстэ, коммунизмань торжестванть кис сонзэ бороцямонть эйстэ. Большевиктнень партиясь васенцекс невтизе, што тейтерь-аванть туртов олячинь добовамось может ансяк теевемс социалистической революциянь ютавтозь.

Сэпей ды радостеме ульнесь тейтерь-аватнень эрямост царской Россиясонть. Кавксоньгемень процент аватнень эйстэ, конат сивелекшнесть роботамо, лововсть прислугакс фабрикантонь ды чиновникень кедьсэ, батрачкакс ды поденщицакс помещикень ды кулаконь кедьсэ. Сынст арасельть меньгак праваст ды кашт молезь должны ульнесть кирдемс эрьва кодамо унижениянть ды покордамонть. Седе ламотне сынст эйстэ эзть тонавтне ды ульнесть сёрмас а содыцят.

Великой Октябрьской Социалистической революциясь пингеде пингес олякстомтынзе Россиянь трудиця тейтерь-аватнень бесправиянь цептнень эйтэ, сыргозтинзе трудиця народонь миллионт тейтертнень активной, сознательной общественной эрямонтень. Сынь покш эскелькс тейсть эсест культурной развитиясост, кармасть улеме од социалистической обществань истят жо активной строителекс, кодат цёратне.

Советской властень иетнень перть большевистской партиясь кастась тейтерь-авань замечательной кадрат—социалистической обществань труженицат, конат честнасто ды самоотверженнасто роботыть фабрикасо ды заводсо, колхозсо, совхозсо ды учреждениясо.

ВКП(б)-нь XVII це съездэнть Сталин ялгась кортась:

«Тейтерь-аватне составляют минек масторонь населениянть пелькснэзэ, сынь составляют трудонь пек покш армия, ды сынь тердезь воспитывать минек эйкакштнень, минек будущей поколениянть, лиякс мереме минек будущеностенть... Вана мекс минь должны приветствовать трудиця тейтерь-аватнень активностенть ды руководящей постнэс сынст выдвижениянть, кода минек культурностенть касоманзо несомненной признаконть».

Тейтерь-авась минек масторсо роботы коммунизмань строямонь эрьва участкасо. Сон—инженер, агроном, летчик, конструктор, учитель, колхозной производстванв передовик, заводонь, фабрикань стахановка.

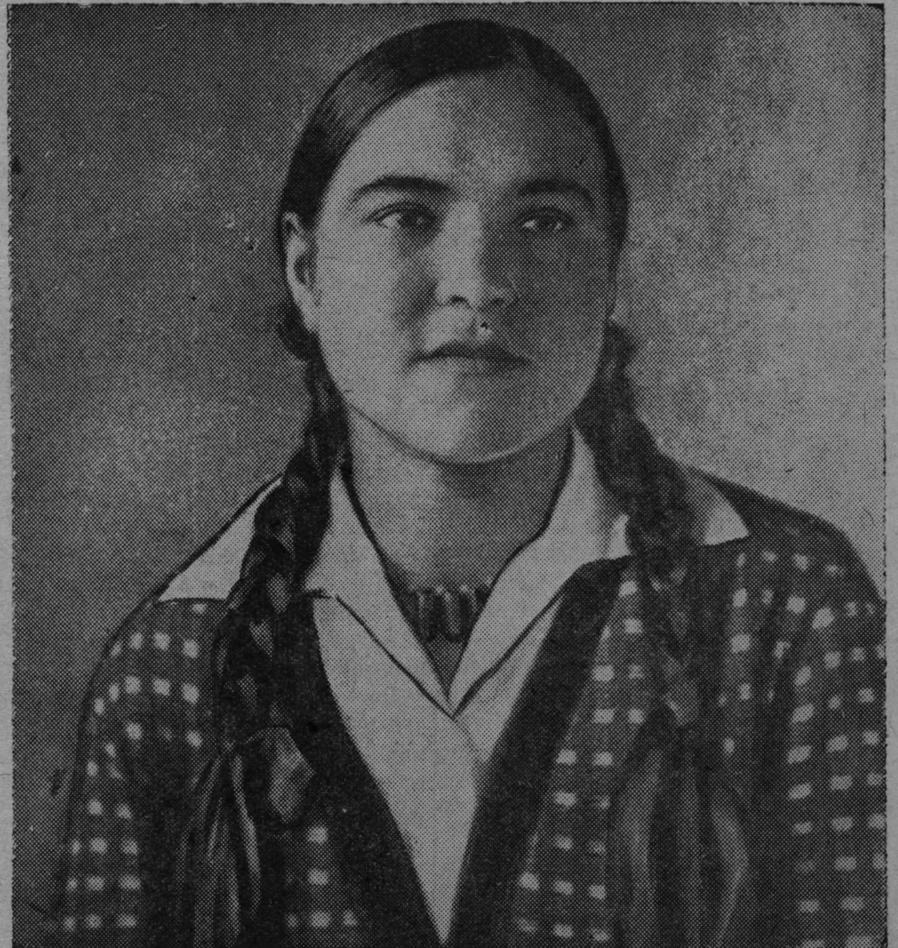
Образованиянь получамонть коряс келей праватнень пингстэ советской тейтерь-аватне получить эрявикс знанияст ды бойкасто овладевают сехте сложной специальностнесэ. Кемень иетнень перть, 1928 иестэнть саезь 1938 иенть самс, высшей учебной заведениятнесэ тейтерь-аватнень удельной весэсь кайсь 28,1 процентстэ 43,1 процентс ды техникумтнесэ 37,6 процентстэ 51,6 процентс. Анокстазь цела армия специалистт-тейтерь-ават, конат роботыть ней народной хозяйствань ды культурань весе отраслятнева. Тейтерь-аватнень-инженертнэнь ды техниктнень количествась уш 1939 иестэ ульнесь 100 тыщадо ламо ды эрьва чи яла касы. Врачтнень юткссо тейтерь-аватнень процентэсь 1939 иестэ ульнесь 65,5 процент. Учительтнень юткссо 1940 иестэ сынст процентэсь ульнесь 62,2. Научной роботниктнень юткссо уш 1940 иенть уцодовомантень ульнесть тейтерь-аватне 37,2 процент (1927 иестэ жо ульнесть весемезэ 22,8 проц.).

Советской строесь воспитал тейтерь-авань од тип—од, сталинской эпохань ломань. Певтеме патриотизма ды преданность эсь авантень-родинантень, коммунизмань великой тевентень—вана мезе васняк характерной советской тейтерь-авантень.

Родинантень, большевистской партиянтень ды великой Сталиннэнь вечкемась воодушевлял минек бесстрашной тейтерь-аватнень-военврачтнень ды медсестратнень финской ды лия фронтсэ турема шкасто подвигтнес, конат толонь пачк, пулянь пиземень пачк мольсть ранязь боецтнэнень лекссэнь максомо; сон воодушевлял минек масторонь летчицатнень, свекловодтнэнь, роботницатнень ды лия тевсэ роботыця тейтерь-аватнень родинанть славас од подвигтненень, те шкас а марсевикс успехтнень.

Тейтерь-авань Международной Коммунистической чинть тедиде васенцеде олясто кармить праздновамо минек семияс совазь Латвиянь, Литвавь, Эстониянь, Молдавиянь ды Карело-Финской ССР-нь тейтерь-аватне, конат ламо иень перть муцявсть капиталистической рабстванть ало.

Советской тейтерь-аватне икелепелев еще седеяк кеместэ пурнавить большевистской партиянть перька, вечкевикс вожденть, учителенть ды тетянть Сталин ялганть перька.



Ковылкинской райононь «Коммунар» колхозонь махороводческой бригадань звеньевоесь Е. А. Пиньтяшина.

Пиньтяшина ялгась казезь велень хозяйствань Всесоюзной выставкань Сиянь вишкине медальсэ. Фотось Ю. Володинэнь.

РАДОСТНОЙ ЧИ

Течи—авань Международной коммунистической чи.

Советской масторонь аватне те чинть вастыть коммунистической обществанть строямонзо кис бороцямосонть од победатнесэ, достижениятнесэ, мобилизовить виест социалистической строительствань од задачатнень топавтомантень, XVIII-це Всесоюзной партконференциянь решениятнень топавтомантень.

Сталинской Конституциясонть сёрмадозь праватне, конатнень аватнень максызе Великой Октябрьской социалистической революциясь. «Авантень СССР-сэ максовить цёранть марто вейкеть прават хозяйственной, государственной, культурной ды общественно-политической эрямонь весе областнесэ».

Арась хозяйствань ды культурань истямо отрасля, косо бу аволь робота ават.

Ансяк сталинской пятилеткатнень иетнестэ СССР-сэ аватнень-роботницатнень ды служащейтнень числась кассь колмо раздо ламокс. 1940 иестэ эйстэст ульнесть уш 38,4 процент весе робочейтнестэ ды служащейтнестэ.

Колхозной строесь победанзо марто кепедевсь активной творческой эрямос авась-крестьянкась. Миллионт колхозницатне эсь честной трудсост завоевали советской велесэнть пек покш авторитет.

Сталинской Конституциянть коряс СССР-нь Верховной Советнэс ды союзной ды автономной республикатнень Верховной Советнэс кочказь 1.650 ломанде ламо депутатт-ават. Малав пель миллион ава—местной Советнэнь депутат.

Советской аватне—роботницатне, колхозницатне, инженертнэ, врачтне, научной роботниктне активнойстэ бороцить эсест великой социалистической родинанть седе тов процветаниянзо кис.

Стахановской движениянть виевгавтомасо, ламостаночной обслуживаниякс ютамосонть ды профессиятнень совмещениясонть инициаторокс сеетьстэ эрсить аватне. Покш успех марто аватне овладевают кода эйстэст мерить цёрань профессиятнесэ. Ансяк МТС-тнэсэ ютазь иестэнть роботасть зярыя кементь тыщат ават-комбайнеркат, трактористкат, механикть, шоферт.

Советской патриоткатне аволь весть уш доказали родинантень эсест преданностест. Белофиннтнэнь каршо бойтнень читнестэ эсест самотверженной трудсост, боецтнэде заботасост, зярдо жо те эрявкшнось—то кедьсэст оружия марто лездасть сынь врагонть громамо. Ламотнень эйстэст Советской Правительствась наградил орденсэ ды медальсэ.

Советской Союзось ашти капиталистической окружениясо. Капиталонь мастортнэсэ омбоце не уш моли кровавой империалистической войнась. Кассь военной опасностесь минек масторонть туртов. Минь должны улемс свал анокт сенень, штобу громамс хоть кодамо врагонть, кона снарты каявомс минек масторонть лангс.

Радостнойстэ праздновить мартонь 8-це чинть социализмань масторонь счастливой, свободной аватне. Сынь кучить пси поздоровт эсест зарубежной сазортнэнень, конат бороцить капиталистической рабстванть каршо, империалистической войнань каршо.

Весе народонть марто вейсэ советской аватне кемекстыть эсест масторонть моценэзэ—весе мирэнь трудицятнень отечестванть моценэзэ.

ДОПРИЗЫВНИКТНЕНЬ МЕШТЬСЭ—ОБОРОННОЙ ЗНАЧОКТ

Шугурова велесэ 22 од ломань, конат чачсть 1922 иестэ, тедиде сёксня кармить призыватьса Якстере Армиянь рядтнэс. Сынь эсь прят ней уш анокстыть сенень, штобу улемс эсь родинанть достойной ванстыцякс.

Допризывниктне максызь ГСО-нь значок лангс норматнень. Н. К. Пивкин, А. И. Фадеев, Ф. И. Арапов допризывниктне получасть 3—4 оборонной значокт эрьвась.

Тазинской больницянь фельдшерэсь Перышев ялгась анокстась ГСО-нь 22 значкист.

В. Аношкин.

Б. Березниковской р-н.

Истямо ульнесь авань уцяскась...

Чачома кшинь озномa

Чачсь эйкакш. Эзть радова тетятне-аватне эйзэнзэ: сон ульнесь тейтерне. Но тейнемс а мезть. Тейтернеть бабазо тердсь кавто-колмо роднянь ават чачома кшинь озномо. Вана путызь чачома кшинть столь лангс ды кармасть чекамо:

— Касозо покшсто, штердицякс-кодыцякс, аванстэнь кедень поладыкс, пакся ки лангс якицякс, нуицякс-кочкицякс, тетянстэнь кедень поладыкс, покштянстэнь-бабанстэнь карень-пракстань пурныцякс, сельме-чамас понгозо, мирденень пола улезэ.

Истя баславизь тейтерненть пингенъ эрямо.

Эйкакш пинге

Кода тейтернесь тусь сисемце иес, авазо пурнась штерерь-пакарть, ноцковтызе тейтерненть пря черде ды мерсь:

— Штерть! Цела орава эйстэнк, монень а орчавдадо.

Тейтерненть моцька паргсонзо моцькатнень ало—куклат. Те секс, штобу авазо илязо фатя куклатненень. Кода лисиль авазо ушов, эйкакшось кундыль куклатненень.

Штердеме тонадомадонзо мейле авазо печкcь коцт ды мерсь:

— На ней тонавтнек викшнеме, эстеть панар викшнек, больше мон тонеть а викшнян.—Сялгизе коцтонтень салмуксонть ды тусь вакссто нзо. Кода мольсь тейтернесь аванстэнь, штобу сон невтевлизе викшнема коенть, тона кучкордызе сонзэ, ноцковтызе кедьстэнзэ тевенть ды ёртызе лисьма лангс рудаз потс. Тейтернесь таргизе рудазонть эйстэ коцтонть, муськизе ведь чиресэ, костизе ды томбизе. Мольсь шабрань аванв кедьстэ превень кевкстеме, энялгадсь икеленэ, штобу тонавтовлизе викшнеме.

Чоп сон аштесь Даря патянзо вакссо, сайсь превезэнзэ сельме виень машттыця викшнеман мудростенть.

Мейлеяк, кона арцтонть а содылисе, молиль яла секе шабрань авантень кевкстеме.

Истя вана эйкакшось кассь ды тонавтнесь улеме самостоятельной ломанькс семиясонть. Теде башка сонзэ кармавтнилизь сондензэ вишкине сазорканзо ды ялаксензэ ваномо.

Весть те тейтерненть саизь паксяв вишка эйкакш вакссо аштеме. Сонзэ ульнесь мелезэ кандомс авардиця эйкакшонть аванстэнь. Кандомсто сон эйкакшонть марто прась жнива лангс. Чийсь авась ума пестэнть, каподизе тейтерненть черде ды вырновтызе ве ёнов.

— На теть. Омбоцеде эйкакшт иля правтне. Тон уш аволь вишкинят—сисемце иесат!

Тейтернесь авардсь, авардсь, нилизе обиданзо ды мейле мольсь аванзо вакс.

Седеяк стака эрсиль тейтернентень сюронь а чачома иетнестэ.

Тейтерненть тетязо видсь паксяс ликша. Сон васня кемевтсь ломатнень урожаень максомасо. Но засухадонть ликшась коськсь ды ёмась. Кода сонзэ пурнызь ды пивсызь, теевсь эйсэнзэ ансяк сюва. Пештизь те сюванть утомс товзюронь таркас. Те сювант яжавтызь ды юткозонзо човорясть маршт, конатнень пурнызь ки чирева, берекка, навоз ланга.

Кшись арась, пекенть вачодо а кирдьсак. Моли тейтернесь аванзо удалов ды пшкади:

— Авай, кши сускомо нать арась?!

Авазо кепедьсы лавужанзо ды машнетеманзо пачк сергеди:

— Ванат теть кшись!

Тейтерькс пинге

Сестэяк, зярдо чачиль сюро, яла теке вачочись, нужасо эрямось а кадылизь те тейтерненть семиянзо.

Чись пиди. Шказо обед ёнов. Тейтернесь тетянзо-аванзо марто нуить

Начаркин помещикенть паксясо. Сынь сайнесть кедьстэнзэ заем колмо пондт сюро. Те шкант эсест сюронть чукась варма. Ды зярдо сась очередь эсест сюронть нуеме, сынь несть, што умаст лангсо ульнесть ансяк чаво олгонь тенсть.

Братнэ жо тейтеренть якильть роботамо донской казактненень.

Но сеть гроштненьгак, конатнень туилизь роботамонь кис, савкшнось максомс подушноень пандомс.

Тейтересь роботакшнось паксясо, тейсь тевть кардаз юткео. Теде башка эрявсь лангс оршамс, штердемс, кодамс, викшнемс, стамс. Не тевтне а прядовильть телень кувака ветнестэ, зярдо лампань таркас цятордозь палсть чевть. Сюронь кочкоматнеде икеле шкастонтькак, зярдо понгониль а покш ютко шка паксянь роботатнень эйстэ,—тейтересь кодыль, викшниль.

Чинек-венек, кизэнек-теленек роботась тейтересь. Но тетязо яла теке покордась эйсэнзэ:

— Анок кшиде ярсыця. Тейтересь сюва мешок. Сонзэ трямось—варма мельга парочинь нолдамо.

Семиянь лангс орчамотнень анокстамодо башка, эрявсь анокстамс одижа мирденень лисемстэ казнекскак.

Ансяк праздник читнестэ савкшнось роботамс эсензэ лангс.

Не читнестэ жо саиль теемс тевть сюпав ломаненьгак, штобу хоть аламошка добовамс роботамонь кис максозь ярмактнень лангс мелкой наряд: паця, эргть, кумбрят, конатне эрявильть пулаень, пангонь теемстэ.

Истя орчась тейтересь семиянть, эсь лангонзо, анокстась мирденень лисеманень казнеть.

Ладямо чизэнзэ те тейтерентень савсь анокстамс казнекс 500 аршин коцт ды 30 панар. Лиякс жо а кода. Текень вант браковатадызь.

Но теяк условиясь эзь кадно спокойс тейтеренть. Сонзэ религиозной авазо бажась тейтеренть максоманзо монастырев. Сон тень кис кортыль тейтерентень:

— Мазычись эйсэть арась. Мирдененьгак а сайтядызь.

Но тейтересь старась невтнемензэ эсь паро ёнксонть роботасо.

Тейтересь вечкиль морамо. Пек ульнесь мелезэ лисемс ульцяв, морсемс ялга ютксо, но авазо яла эзсе нолтне. Ансяк салава, косто-косто, савкшнось лисемс тензэ ульцяв.

Тейтерентень топодсть 20 ие. Савсь тензэ таргамс лажамонь вайгель.

Лажамонь вайгель

Икеле трудиця тейтерь-авантъ арасельть кодаткак правaнзо аволь ансяк общественной эрямосо, но мик семиясонтькак.

Седеяк стака ды прававтомо эрямо учось тейтеренть мирдень кедьсэ, пургинень кондямо атявтонть, пшти ёндолонь кондямо ававтонть семиясост.

Састь лия велестэ асодавикс ломать, ладизь тейтеренть. Тетятне-аватне сень таркас, штобу кевкстемс, моли а моли тейтерест, кудостонк ливтсызь.

Сексказ «моро вайгелень» таркас таргавсь «лажамонь вайгель»:

Мезе учан мезть ванан,
Мезень седейсэ мон аштян,
Кодамо мельсэ мон вирдян?
Грудем пешксе горядо,
Чамам пешксе сельведте.
Нарт нарыясть потмозон,
Кевть кевензасть седейзэнь.
Сетне нартнэнь преявтнян,
Сетне кевтнень солавтнян:
Секс а таргави вайгелем,
Секс а ёвтавить валынень.
Тирень тетям, шкинь тетям,
Кода сэрем покордавсь,
Кода лемем досадявсь.
Тиринь авам, шкинь авам
Башка вальмас явимем,
Башка цюланс пекстымем,
Кона вальмась пиземевтеме аварди,
Вармавтомо чикорды,
Пиже чекерь саизе,
Сэнь качамо артызе.
Сонзэ пачка а чи валдось
ваннокшнось,
А ков валдо токшекшнесь—
Тиринь тетям праздниктеме
праздниви:
Пурнынзе чачи роднянзо.
Тейтерь беседа монень сась,
Сынет куншказост мон арынь,
Моро вайгель мон таргинь—
Вайгелесь таргавсь лажамонь,
Валтнэ ёвтавсть сельведевть:
Парыякай, мезень чудат ёвтнетян,
Мезень диват ёвтнетян:
Кода молинек матрань пареть икелев,
Пареть лангсо чалгадо
Сырежди мазы нармушка.
Мерян голубь—а голубь,
Мерян шекшей—а шекшей,
Мерян макшей—а макшей.
Парыякай, тонь бояравксчись,
тейтерькСчись,
Азоравакс мазыксчись—
Поксоргавтозь толганзо,
Почакавтозь пухонзо,
Либоргавтозь сёлмонзо;
Килейкс кольги, аварди,
Веднекс чуди, нирежди.
Либор ливтясь, либоргадсь,
Крышкинентень сон чалгась,
Тараткинентень сон поводсь.
Тосто, дугай, тандавтызь,
Седейнензэ ведь сезезь.
Кенкш пиринес сон чалгась,
Кирмалавнекс сон педясь
Тосто, дугай тандавтызь,
Нимилявнекс сон ливтясь,
Тонь пиринес сон чалгась,
Ней керямнезэть сон кундась.
Парынием, дугинем,
А куватъ кадовсь бояравксчить
васькавтомс,
Азоравакcчить кольневтемс.

Тейтеренть саизь мирденень лия велев. Сон паряк сие эзь пачкоде мирдензэ кудос, а уш крестной авазо совась родной аванстэнь ды мери:

— Кума, пря безарькcэть ильтявсь мерят?

Мирдень кедьсэ

Мирдензэ кудос пачкодемадо мейле, одирьвась сеске кундась тевс.

Валскенть сти, зярдо ававтось ды атявтось еще удыть. Кери пенгть, кантни ведь, уштсы кудонть ды лиси кардазов скотинань андомо.

Мезесь а туи атявтонзо мельс, каяви сюдомасо, покордамосо урьванзо лангс:

— Тон аволь мазычинть кис саезят! Ды таго роботы урьвась апак корта, обидань кекшезь.

Проми семиясь обедамо. Урьвась ярсы андсизе церятнень, кадови эстензэ мезеяк—пори, а кадови—коршни салведте.

Теде башка сонзэ лангсо ульнесть еще ламо обязанност.

Эрявсь тензэ оршамс атявтонь семиянть, муськемс-човамс эрьвейкентень. Коть кодамо якшамоне, буряне савкшнось молемс ведь лангов анксемас муськеме. Чоп тардиль эй лангсо.

Муськемстэ самодо мейле эзть мерне тензэ натой эжнемеяк. Атявтось сеск серьгеди:

— А скотинатне мекс апак симдя!

Атявтонть кулосо эрясь кото иеть. Те шкастовть кежей атявтось ламокстькаявкшнось сонзэ мирденть лангс сянго марто, узере марто. Аволь весть кройсесь эрьва кодамо валсо роботыця урьванзояк.

Сексказ сыль одирьвась тетянь кудов ды авардиль:

Ятсо эрямось, авакай,
Эзь тук, эзь тук мелезэнь.
Ятонь тетясь прок ногай,
Ятонь авась прок палач.
Ятонь семиясь пупи гуень кондямо.
Удало пельде, авакай,
Дразнить мазы уставнем,
Каршо ёндо, авакай,
Пейдьсызь мазы чачинем.
Бойка якат—пек бойкат,
Састо якат—нуряксат,
Пейдезеват—нузяксат,
Пейдезеват—дуракат,
Потмургадат—кежеят.
Ятсо эрямось, авакай,
Стяд(о) удомань удома,
Яказь пекень пештема.
Ятсо эрямось, авакай,
Эрьвейкенень кедь пенесэ палкинян,
Сынест васькамо таркинян.
Емась-вальмась, авакай,
Одсто монсинь пиринем!

Весть атявтось сась кудов иредьстэ, варштась конянзо алга церанзо лангс ды серьгедсь:

— Вон монь кудосто! Нейке жо!

Истяк и сась авантень туемс мирдензэ ды кавто эйкакшонзо марто шабрас. Атявтось меньгак доля хозяйстватонть эзь яво.

Мик авантъ приданноензэяк эзинзе максо. Эрямо парензэяк эзизе максне.

Мейле авась мирдензэ ды эйкакшкензэ марто тусть паксяв ды тейсть балаган. Те ульнесь сынест эрямо кудокс.

Кудов апак сакшно нуить сюпавонь ума лангсо—истя ярсыть. Прядовить те сюпавонть нуеманзо, сынь балаганнэк ютыть лия сюпавонь ума лангс.

Беднойчись, нужасо эрямось мольсть пильге следгаст Великой Октябрьской Революциянть самс.

Истямо ульнесь эрямо кизэ капитализмань пингстэ народной певицанть Ф. И. Беззубованъ.

Ки мог се шкастонть арсеме, што те уре авась, конась ятсто-чужойстэ тетянь кудов самодонзо мейле лажамо вайгельсэ, валсо ёвтнесь эсь прянь ёмамодонзо,—тарги олякс чинь вайгель? Икеле теде арсемс эзь савкшно. Советской властенть марто вейсэ сась авантень счастливой эрямоськак. Ней оля вайгельсэ моры Фекла Игнатьевна счастливой, зажиточной эрямодонть, минек свободной мастордонть, косо авась получась церанть марто вейкеть прават.

Од пингесь паро—
Кода а морамс,
Те пингесь паро—
Кода а ёвтамс,—
мери Фекла Игнатьевна Сталинской Конституциянь чинть ало.

Ней тейтерь-аватне, колхозницатне мельс пародо пешкедезь лиссть колхозонь паксяв роботамо.

Анкань звенань тейтертнень—
Нете комсомолкатнень
Мастор гайги моросост,
Менель зэрьни вайгельсэст.
Паксяв лисить гайть моразь,
Паксянь нармунть сыргозтить.

Фекла Игнатьевнань валтнэсэ советской тейтерь-авась терди весе мастортнень трудицятнень:

Адядо, братцы, минек масторов,
Минек масторсонть эрямось паро,
Сторонасонок оля, весела.
Минек масторсо Ульян панд(о) ули,
Се пандонть прясо оля поляна
Се полянасонть пижине луга,
Се луганть лангсо лиси лисьмапря,
Вай, сиякс лиси лисьманть ведезэ.
Се лисьманть кругом мазы сад касы,
Вай иезэнзэ колмо раз цвети,
Вай иезэнзэ колмоксть кенерсти,
Ашо цветсэнзэ мастор ашолды,
Маз умарьсэнзэ мастор мазолды.

Страницанть организовизе Л. Кавтаськин.

ТВОРЧЕСКОЙ ТРУДОНЬ РАДОСТЬ



СНИМКАСОНТЬ: Мордовиянь велень хозяйствань передовиктне — М. А. Аверькина Кочкуровской райононь Куйбышев лемсэ колхозонь доярка ды О. А. Шленнева Ромодановской райононь «Новый быт» колхозонь звеньевой.

Лаборантка

Кото иеде теде икеле Саранскоень хлебокомбинатс сась роботамо кемсемге иесэ тейтерька. Специальностезэ кодамояк арасель, образованиязояк вишкинель.

Те ульнесь Клавдя Догоева.

— Ну, мезекс жо тонь аравтомс,— кортась мартонзо директоросъ,— уборщицакс ули мелеть роботамс?

Клавдя согласясь ды кармась роботамо. Теке жо иестэнть мартонь 8-це чистэ дирекциясь макссь тензэ премия вадрясто роботамонь кис. Седе мейле аравтызь сонзэ учениццакс. Роботась пек тусь мелезэнзэ. Апак вано сень лангс, што машинатне эзть сатно, сон норманзо свал топавтнесь велькска. 1935 иень декабрьсто Догоева ялганть кучизь промхлебопечениянь ФЗУ-с курсов. Тосо кото ковт тонавтнемась ламо макссь Клавдянень. Тосто самодо мейле сон кармась роботамо лаборанткакс. Сонзэ сех покш тевезэ—проверямс чапаксонть качестванзо. Весть истя сон кармась проверямо ды чапаксонть мусь чаво салмукст. Кармасть кевкстнеме, кие те чапаксонть ичизе. Вредителець муезель. Те ульнесь Ковалев. Бдительностень кис Догоева Клавдя таго премироваэель.

Мелят Клавдя ормалгадсь. Комбинатонь весе робочейтне родноекс мелявтсть кисэнзэ. Дирекциясь тензэ макссь путевка курортов. Курортсонть лецявсь ды сась вадря шумбрачи марто.

Седе мейле сон седеяк пек кармась вечкемензэ производственной роботанть. Свал вети виде технологической процесс. Уш сон берянь качества марто кши а нолды! Те иестэ отличнасто прядызе вечерней семилетканть. Эрьва чистэ ловны газетат, журналт, тонавтни «ВКП(б)-нь историянь краткой курсонть», весемезэ тонавтнесь кемень глават.

— Мон вечкса тонавтнемс коммунистической партиянть историянзо,—корты Догоева ялгась,—коммунистической партиясь ды Сталин ялгась макссть тень валдо, счастливой эрямо.

П. Саля.

Саранск ош.



Зубово-Полянской райононь Ворошилов лемсэ колхозонь конюхось-стахановкась А. Чадайкина. комсомолкась.

Касома

Кода ансяк лиссь светс «ВКП(б)-нь историянь краткой курсось», республиканской библиотеканъ комсомолкась Ермакова сеске жо кундась сонзэ тонавтнеме. Тонавтнемстэнзэ ловнось ламо художественной книгат. Ней сон тонавтни Краткой курсонь меельсь главанть.

Партиянть историянзо тонавтнемась лездась Ермакова ялгантень касомс производственной роботасояк. Мелят сон роботась книгань обработкань цехсэнть, ней жо — книгань макснияакс. Лиясто сакшныть библиотекас истят ловныцят, конат а содыть мезе тенст саемс ловномс. Ермакова ялгась кевксынзе кодамо тема сынст сех пек интересует ды муи сынест паро книга.

К. Кудрявкина.

Саранск ош.

Живой ломатнень кис забота

Минек фабрикань врачебной пунктсонть весе медицинской роботниктне— тейтерь-ават. Сынь врачебной пунктонть роботанзо аравтызь истямо ладсо, што сэредица робочеесь эрьва шкасто может получамс лескс. Чить сэредицятнень прими пунктонь заведующеесь, фельдшерэсь, веть—дежурноить, медицинской сестрат. Сынь эрьва шкасто анокт максомс лескс несчастной случайтнень пингстэ.

Теде башка эрьва цехсэнть организовазь санитарной пост.

Медицинской сестратне ветить покш профилактической ды санитарно-просветительной робота робочейтнень общежитиясост ды квартирасост. Аватнень юткссо ютавтнить беседат эйкакшонь воспитаниядо, скарлатинань ды лия орматнень лецямодо. Организовасть ГСО-нь 1-це ступенень 3 кружокт, косонь совасть домохозяйкат.

Лиясто сакшныть врачебной пунктс «сэредицят», кодамо Лукошева. Улко сась тень ды мери: «Прям ды пекем сэредить». Мон каваланонзо путынь градусник. Температуразо ульнесь нормальной. Пеке ормадо сёрмадынь рецепт ды венстия тензэ.

—Те мезе?—кевкстимем монь.

— Рецепт,—отвечинь мон.

— Монень эряви аволь рецепт,—бюллетень!—ёвтынзе потсо валонзо.

Истят «сэредицятнень» марто минек медицинской сестратне эрсить бдительнойкс.

Л. Горшенина.

Саранск ош, Котонинной фабрика.

Вечкевикс учительницат

Шугуровской средней школань тонавтниятне вечксызь А. И. Коробова ды Г. Г. Маланина учительницатнень еще сень кис, што сынь покш мель явкшныть школасо перерывтнень культурнасто организовамонтень.

Кодак звонок перерывс, сынь сеск лисить залс налксемань организовамо. Весе налксематне аравтозь учебно-воспитательной цельтненень: тонавтниятне налксемстэ решить головоломкат, ёвтнить стихотвореният, загадкат ды лият.

Ф. Пивкин.

Б.-Березниковской р-н.

Авась колхозсо— покш вий

Мелят тунда комсомольской собраниясо толковазель вопрос комсомолецтнэнь участиядост видемантень анокстамосонть. Зярыя «белоручкат» кортасть: «Секс рази прядынек семилетканть, штобу лишме удалов молемс...» Неть «белоручкатнень» пейдинзе эсь выступлениясонзо од комсомолкась Нюра Чадайкина. Сон секе собраниясонть жо сайсь мель улемс конюхокс.

— Лишме пстидтянзат,—кой-кить кортасть тензэ.

Но Нюра эзь вано неть пейдематнень лангс. Тусь роботамо колхозонь кардайс. Сон тейсь парт условият лишметнень упитанностест вадрялгавтомант туртов. Иень перть кастась 28 вашо. Эрьвась эйстэст ванькс, справна ды бойка. Чадайкина ялгась явозь велень хозяйствань Всесоюзной выставкав участникекс кинидатокс.

Вадря роботань кис ВСХВ-нь Главной Комитетсэ сонзэ казизе Сиянь вишка медальсэ. **Н. Кириллов.**

Зубово-Полянской р-н, Куйбышев лемсэ колхоз.

ТОСЯ ОРЛОВА

1929-це иестэ васенцеде Кочкурова велес сась кино. Школась тыц пешкедсь ломанде. Весе седейшкава дивасть те чудантень. Ды кода а дивамс?! Ки икеле экран лангсто некшнесь ломать, конат бу яксевельть, киштевельть ды кортавольть, прок живойть. Кинов аванзо марто сась кеветее иесэ тейтерькась Тося Орловаяк.

— Кода истя тейсызь?—кевкстнесь сон аванзо.

Но авазо сонськак эзь сода.

Истяк и те кевкстнемась а чарькодевиксэкс кадовсь Тося Орлованень. Ды ансяк 1934 иестэ, зярдо сон сась роботамо Союзкинопрокатс, чарькодизе кинонть секретэнзэ. Секе иестэнть жо совась комсомолс. Орлова чалгась келей, валдо ки лангс.

Роботань васень читне марявсть тензэ сех кувакакс весе эрямосонзо. Тевесь интересной, но тей варшты—мезеяк а соды, тов—мезеяк... Истя ульнесь се шкастонть, зярдо Тося роботась монтажной мастерскоень ученицакс. Сестэ сон ансяк кино-журналт проверясь, кинокартинань проверямо эзь машто.

Но Орлова ялгась кувать эзь кирде техникань а содамонть коронзо. Сон ванкшнось производствань весе «мелочтнень», тонавтнесь сыре робочейтнень опытэст ды чиде-чис касць. Колмо ковонь ютазь, Тося кармась роботамо монтажницакс. Сон сёрмадсь социалистической соревнованиянь договор ялганзо марто. Договорсонть сайсь обязательства—топавтомс норманть 125 процентс.

Ялгатне а кемезь ванстъ лангозонзо. Орлова ялгась весе вийсэнзэ стараясь, мукшнось од возможностень эсь обязательстванзо топавтомант туртов. Покш внимательностесь, докачись, дисциплинированностесь лездасть тензэ невтемс пример МАССР-нь Союзкинопрокатонь весе робочейтненень. Бути икеле сон вырабатывал кинокартинань 40 пелькст сменазонзо, то соревнованиясонть кармась вырабатывать 60. Те цифрант лангс сявадсть весе робочейтнень сельмест. Штобу сынестказ теемс истямо изнявкст, кармасть кевкстнемензэ, кода сон роботы. 1938 иестэ Тосянь аравтызь старшей монтажницакс.

Сонзэ кедьга ютасть ламо кинокартинат ды весе сынст некшнинзе экран лангсто проверямо шкасто. Те пек кастызе сонзэ культурной уровенензэ.

1939 иень февралень 1-це чи. Тося сась роботасто, варштась свежа газетас. Васенце страницасонть печтазель СССР-нь Верховной Советэнь Президиумонть Указозо кинематографиянь роботниктнень награждениядо. Награжденнойтнень юткссо ульнесь сонгак. Покш радостенть эйстэ Тосянь сельмстэ пургасть сельведть, седеезэ кармась чавомо седе сеетьстэ. Те шкастонть кудос веселасто совасть ялганзо, конат роботасть сонзэ марто вейсэ. Кедьсэст кандсть газетат.

Аламо шкань ютазь те чиденть мейле Орлова ялгань тердизь Московов «Знак почета» орденэнть получамо.

Кремлясо. Покш, валдо залсо аштить ойсесь кинематографиянь роботникть, Советской Союзонь геройть ды лия знатной ломать.

— Орлова Антонина Алексеевна!— каятотсь Горкин ялганть вальгеезэ.

Тося весе сораксдсь, чамазо кумацекс якстергадсь. Орденэнть получамсто Михаил Ивановичнень волнениядонть валгак тензэ эзь ёвтаво, прок келезэ кундатотсь се шкастонть. Калинин ялгась кеместэ сюводызе кедензэ ды арсесь тензэ од успехть икелепелень роботасонзо.

Кремлясо вастомась вальсь эйзэнзэ од вийть. Секс самай седе мейле седеяк вадрясто тевензэ мольсть производствасо.

Те иень февраль ковсто кинематографиянь стахановецтнэнь слётсонть Орлова ялгась получась значок «20 лет кино».

П. Любаев.

Саранск ош.

Семейной эрямонь счастья

Коллективизациянь шкасто, зярдо мон ульнинь тейтерькс, тетям, монь апак кевкстне, чиявтыксэлимем Батькин кулаконть цёранзо экшс.

— Эх, и мирде теть муинь, тейтернем,—корты сон монень,—мельнипцят улить, кардазсо ревест щёткасо а лововить. Кода а молемс никс Батькин Арсейнень?!

— Арась,—чапозь чапия тензэ,—те тевентень зярдояк а улемс! Весе сынст парочист добовазь бедноень верьсэ, ливезьсэ. Эсь олясон лисинь мирденень Табункин пастуконть экшес.

Батькинтнэ жо пеень порезь грозясть тетянь-аванъ эйсэ ды эрьва кода кенгелясть минденек. Но те эзсе калавто семейной эрямонок.

Кеменце ие вейсэ эрятано ды пародо башка мезеяк эзинь нее эрямостонть. Сон роботы колхозной мастерскойсэ, мон жо — колхозсо. Свал лезды тень кудо-юткомь тевтнесэ, эйкакшонь ваномасо. Тонавтымим сёрмас содамо.

Ваны авам эрямонок лангс сельмень сявадозь ды корты:

— Счастливойть неень пингень аватне. Эрьва косо тенст панжозь келей кить. Истямо эрямо мон седикеле онсояк эзинь некшне.

Е. Табункина.

Игнатовской район.

58



Мартонь 2—3-це читнестэ Саранскойсэ ютавтозельть республиканской лыжной соревнованият.
СНИМКАСОНТЬ: Добровольной спортивной «Спартак» обществань членэсь Дуся Маслова, кона саизе республикасонть аватнень юткссо васень тарканть. Фотось А. Кочинэнь.

Райактивень собраниясто

Неть читнестэ Ардатовасо ульнесь ютавтозь районной комсомольской активень собрания, косо толковазельть Якстере Армиянь XXIII-це годовщинанть лемсэ лыжной комсомольской кроссонть итогтне.

ВЛКСМ-нь райкомонь секретаресь Пронин ялгась эсь докладсонзо тешкстызе сень, што кроссонь ютавтомадонть задачатне районной комсомольской организацияненень целанек эзть топавтово.

Кроссонь весе 1.089 участникнестэ комсомолептнэде ульнесть 667 ломань, конатнестэ ГТО-нь значоконть лангс сокссо якамонь коряс норматнень максызь ансяк 362 ломань.

Эряви тешкстамс, што зярыя первичной комсомольской организацият кроссонть невтсть вадря дисциплинированность ды сокссо якамонь а берянь мастерства. Истямокс лововить НКВД-нь райотделениянь организациясь, Баева велень «Ударный» колхозноенсесь. Весе примасть участия Ардатовской неполной средней школань комсомолецтне ды лият.

Недисциплинированнойкс ды неорганизованнойкс пряст невтизь педучилищань, механизаторской школань ды средней школань комсомолецтнэ. А вана Чукало велень, райзонь, горсоветэнь ды Кельведни велень комсомольской организациятне вейкеяк лыжник эзть кучне кроссов.

Комсомолонь активень собраниясь тешкстась зярыя практической мероприятият спортивной ды военно-физкультурной роботанть седе тов вадрялгавтоманзо коряс. А. Иванов.

Самодеятельностень вечер

Чамзинкань средней школань тонавтницятне художественной кружоктне парсте анокстазь вастызь международной коммунистической авань чинть. Мартонь 8-це чистэ сынь художественной самодеятельной вечерсэ выступили интересной ды разнообразной программа марто. А. Симдянов.

Героинят

Катя Андреева марто минь вейкенеквейкенек карминек содамо войнань васенце читнестэ, но яркой впечатлениянть, напряженной маршонть юткссо минь аламо явнынек мель хлебопекарнянь, автомобильной колоннань, госпиталень ломатнень лангс.

Декабрь ковонть прядовомсто минь таго маринек Катянь лемензэ. Легковой машинань шоферэсь, конань марто минь удынек госпиталень банясонть, пек пеняцясь сень лангс, што не может молемс эсензэ отрядонтень, сонзэ эйсэ жо тосо учить.

Минек шоферэсь, храбрецэсь ды весельчакось Николай Платонов, мерсь сонензэ:

— Чудак, месть тон истя мелявтат? Нать аволь яла теке, кодамо отряд марто воёвамс! Войнась—эрьва косо.

— Эрьва косо сон, нама, эрьва косо, ансяк аволь эрьва косо ули Катя Андреева.

Штабсо Курдюмовонь пельде минь таго маринек Катя Андрееваdо. Командармось кортась миненек тейтерентъ, полевой хлебопекарнянь фельдшерэнть подвигтензэ. Нурькине сводкасонть, кона штабсо примазь радио вельде, ёвтазель: «Вирьсэнтъ осажденной гарнизонось лиссь окружениясто. Авасьвоенфельдшерэсь кепединзе землянкатнестэ ранязтнень, арась икелест ды боевой сеерема марто, эсензэ отрядсонть командовазь, ливтинзе ломатнень малaсо аштица лагерентень».

— Вана кодат минек ломаненек, вана киде эряви сёрмадомс!—мерсь командармось.

Но ансяк мейле минь карминек вадрясто содамо Катя Андреевань историянзо, Калининской областень, Новоторжской районнь простой тейтерентьколхозницанть историянзо. Белофиннтнэнь каршо войнадонть икеле медицинской техникумонть прядозь, сон сась райвоенкоматов ды энялдсь сёрмадомс сонзэ добровольцэкс действующей армияс. Комсь иесэ якстере чама тейтересь неявсь эсь иензэ коряс пек седе одокс. Документэнзэ ванномадо мейле, сонзэ примизь армияв. Ды вана Катя уш походсо. Хлебопекарнянь фургонтнэнь марто, сень лангс досадявозь, што савкшны усковомс косо-бути обозсо, сон ялгатнень марто капши эсензэ частентть мельга ды сасызе сонзэ вирьсэ сеть читнестэ, зярдо боецтнэ сэрей лов потсо, виев якшамосо ветясть кровопролитной сражения финской отрядтнэнь каршо.

Тесэ сон слухонть вельде тонадсь отличать финской автоматической карабинэнть леднеманзо минек пулеметонь очередентъ эйстэ, кармась содамо, кода эряви ветямс эсь прянть леднемань ало, тонадсь маскировавомо, ютнемс ловонь пандынетнень трокс, леднемс винтовкасто ды эрямс боевой эрямосо, кона пешксе тревогадо ды опасностте.

Пекарнясь тапазь финской минометнэнь толсост, ды Катя—те пекарнянь уш аволь военфельдшер, конань обязанностезэ ульнесь ванномс санитарной порядоконть, походной хлебопектнень ванькснчист ды опрятначист мельга. Лия обязанность путозь сонзэ лангс. Сон тейни перевязкат ды натой операцият ранязтненень, анды эйсэст, успокаивает. Зярдо землянкатнесэ якшамо ды вирев пенгень кис молемась эрямонть турьтов опасной, Катя ды санитаросъ, салава, веть молить вирев ды керсить снарядсо юрга сявордозь чувтнэнь. Мейле сынь лазносызь пачк кельмезь цюркатнень, ды качамов толбандятне эждить ранязтнень.

Катя беряньсте содасы военной тевенть, седе виде, сон сонзэ а содасы овси. Весемесь тесэ сонзэ туртов од, аволь обычной, апак сода. Но сон бойкасто тонады боевой эрямонь стакатненень, ды сонзэ мужествась, выносливостесь, самоотверженностесь теевкшни примерэкс. Ведь аволь эрьвась анокстo печтнесынзе лишениятнень ды опасностнень! Но смелой—ды текенень жо сехте од—Катя ашти ламотнень турвто мужествань образецэкс. Те храброй тейтерентъ лангс ванозь, бодройгалесть сизицятне, кепсесть пряст нусмакадозтне.

...Вражеской окружениястонть лисинек веть. Врагонь кольцянть сезинек «ура» сеерема марто. Катя Андреева мольсь икеле, ды сонзэ вайгелезэ гайгсь якшамо вирьсэнтъ ды взрывтнень зэртьсэнтъ, ружиясо леднемань пакштордомасонть.

Алексеев майоросъ ветясь эсь отрядонзо аволь киява, аволь ловонь кандовстнэва теевезь лыжань следтнэва, но целинава, седе виренъ пачк.

Кемсисемге часонь перть якшамосо, лов потмова, кельмевезь сееде вирентъ пачк мольсь бой марто те отрядось, ды Алексеев майоронть марто рядс мольсь Катя, кона тейнесь яннэть ранязтнень ды лавшомозтнень туртов.

...Минь повнятадо фронтонь ламо замечательной ават. Раужо сельме пек вадря украинкась Варя Андриенко роботась дивизионной газетань корректорокс. Сонзэ мирдезэ—артиллеристсражался велинентъ эйстэ аволь васоло, конань пултызе противникесь, косо аштесь газетань редакциясь. Варя походной эрямонь весе стакатнень ды трудностнень пачтясь боецтнэнь марто вейкетьстэ. Зярокстъ ашолгадома ланга минь сонзэ некшнинек лов лангсо матедевезь, пек виев якшамонть эйстэ кукорьгадовозь.

Зярдо леднемань толонть ало эрявкшнось пачтнемс боеприпаст или пекескиксэ лангсо молемс окоптнес боецтнэнь туртов—пси ярсамопель марто котелоктнень марто яксесь Варя. Комсезь ладсо, сон чийнесь вандолдыця трассирующей пулянь пизементъ ало. Заданиянть топавтозь, смелой авась велявтнесь мекев, ды сонзэ раужо сельмензэ цитнесть спокойной мызолксо.

Свал, фронтонь весе читнестэ, дивизиянь коряс ялгатне неилизь Варя Андриенконь бесстрашной боевой ялгакс.

Финской артиллериянть залпнень частнэстэ, зярдо командованиясь приказакшныль кекшнемс блиндажтнес, аватнень землянкастост марявсть морот. Морастъ «Дан приказ ему на запад», «Раскинулось море широко», «Где же ты, моя Сулико» ды лият. Варя обычна уподиль украинской мород. Сынст марилизь минек стрелоктнене, конат маднезельть ловов окоптнесэ, сынст марилизь минек минометчиктне ды артиллеристнэ. Радостна тейнесь седейсэнть, кассь бодростесь, седеяк яла пек касстъ вийтне ды бороцямосонть упорствась...

Международной коммунистической авань чинть честьс

Ардатовской райононь школатне парсте анокстасть международной коммунистической авань чинтень—мартонь 8-це чинтень. Райцентрань средней школань драматической кружокось те чинтень анокстась пьеса, декламацият, хоровой кружоконь члентнэ тонавтнесть од морот.

Те школасонть 35 тонавтниця-тейтерентъ занимаются противовоздушной противохимической обороннань кружоксо. Мартонь 8-це чинть честьс сынст эйстэ ламотне максызь ПВХО-нь значоконть лангс нормантень.

Ив. Антонов.

ТАСС-нть опроверженияэо

Иностранной печатьсэнть нолдтневить кулят, што СССР-сь потребовал Румыниянть пельде максомс Черной морясонть сонзэ военно-морской базатнень. ТАСС-итень максозь полномочия опровергнутъ неть сообщениятнень, конат аштить вымышленнойкс ды нелепойкс.

Норвежской торговой делегациянть самозо

Мартонь 7-це чистэ Московов сась норвежской торговой делегациясь истямо составсо: Норвегиянь торговлянь министрась Иоганнессен господинэсь, норвежской государственной банконь правлениянь членэсь Лаллум господинэсь ды генеральной консулось Ваннаг господинэсь.

(ТАСС).

Зарубежной печатесь английской судоходствантень угрозадонть

«Мессаджеро» итальянской газетась передовой статьясонзо, кона озаглавленной «Од подводной войнась», невтни, што меельсь шкастонть подводной флотонь атакатне примасть од формат. Башка значения максневи самолетнэнь ды подводной лодкатнень вейсэнь действиятненень. Подводной лодкатнень атакат каршо защитась сюлмавозь покш трудность марто. Эряви ловомс, што Англиянть улить аволь ламо конвоирующей судназо. Сонзэ улить примерна 150 эсминецэнзэ, конатнестэ малав 50 аштить Средиземной морясонть. Секс англичантнэнень савкшны составлять караван, конат занякшныть зярыя миле морянть лангсо тарка, мезесь теевтни пек вадря условият подводной лодкатнень действиянт туртов.

Американской печатесь чистэ-чис седеяк яла пек кеместэ тешкстни, што германской подводной лодкатнень операциянт аштить эськаст сехте серьезной опасностекс, конань икеле ней ашти Англиясь. Печатенть сведениянзе коряс, английской торговой флотонть ёмавксонзо ней уш аравтнесызь угроза алов Англияв американской материалтнэнь кучнемань.

Американской правительствась неень шкастонть ванкшны предложения седе, штобу американской кораблятне конвоировальть английской пароходтнэнь Атлантической океанонть трокс кинть кавто колмоцекс пелькэнзэ таркас.

(ТАСС).

Болгариянть коряс англо-индийской правительствантъ яволявтомазо

Рейтер агентствась пачти, што Индиянь правительствась публиковась яволявтома, конань коряс Болгариясь карми ванкшновомо прок неприятельской территория.

(ТАСС).

Таинть ды Французской Индо-Китаенть юткссо переговортнэ

Домей Цусин агентствантъ сообщениянзо коряс, Таинть ды Французской Индо-Китаенть юткссо конфликтэнть регулировамонзо коряс ковонь перть молиця переговортнэ фактически прядовсть. Од пограничной линиянть, кона яви неть мастортнэнь, аравтсы пограничной комиссиясь.

(ТАСС).

Ответ. редакторось А. ЩЕГЛОВ.

Редакциянть адресэзэ: Саранск, Советская, 47, Дом Печати, 4-й этаж. Телефон № 1—85. Заказ 1147.
Ю 60. Типография «Красный Октябрь».